



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七八年八月十九日  
星期六

## 目錄

港督星期一訪問元朗	第一頁
青山練靶區操炮日期	第二頁
鏗鏘集	第二頁
七月份天氣較平常酷熱	第三頁
呈祥道近大埔道行車天橋暫封閉	第四頁
跑馬地週一晚暫停供水	第五頁
第三主幹公路工程進展順利	第五頁
貯水容器保持清潔可免傳染病菌	第六頁
海關監督榮休	第六頁
香港電視鄉村服務團成立	第七頁
柴灣社區中心週年紀念	第八頁
太平紳士巡視懲教所	第九頁

## 港督星期一訪問元朗 會晤諮詢委員會委員

港督麥理浩爵士在英渡假六週返港後，隨即於下星期一（八月二十一日）繼續訪問新界各區諮詢委員會。

是日港督將與元朗諮詢委員會委員會晤，討論區內各項問題及未來計劃。

港督將於星期一上午九時四十五分乘坐直升機抵達元朗大球場，屆時新界政務司鍾逸傑及元朗理民官簡德倫將到場迎迓。一行人隨即前往元朗區體育會會館與元朗諮詢委員會委員舉行會議。

今次乃港督為視察新界各區諮詢委員會之工作進展情況而進行的第三巡訪問。該等委員會於去年年底成立。

他曾於今年三月及四月分別訪問荃灣、屯門、沙田及大埔四區之諮詢委員會。

| | | | | | |

編輯注意：歡迎派員訪攝。新界民政署已安排專車接載新聞界代表。該輛專車（A M 二〇八八）將於星期一（八月二十一日）上午八時三十分自尖沙咀郵局背後停車場出發前往元朗，並在訪問完畢後接載各人返回九龍。

### 青山練靶區操炮日期

青山練靶場下週射擊練習日期共有五日。各界人士如見附近懸掛紅旗，切勿進入練靶區內，以免發生意外。

舉行射擊練習的日期及時間如下：

八月廿一日（星期一）	上午八時至下午六時
廿二日（星期二）	上午八時至下午六時
廿三日（星期三）	上午八時至晚上十時三十分
廿四日（星期四）	上午八時至晚上十時三十分
廿五日（星期五）	上午八時至晚上十時三十分

### 「鑿鑿集」談終身大事

當男女兩情相悅時，大部份是依照傳統，在婚姻註冊處註冊及大排筵席結婚。不過，有人會採取同居形式；有人爲了獻身理想、宗教而終身不婚，但却有人錯過機緣而終於走上獨身之路。

究竟結婚、同居，孰優孰劣？不婚、獨身是否一定逍遙自在？明（星期日）晚七時在無綫翡翠台播映，港台製作的「鑿鑿集」，將以戲劇形式，將上述各問題細緻刻劃出來。

七月份天氣較平常酷熱  
連續十九日逾三十三度  
雨量比正常多百分七四

本年七月份天氣，較諸平常炎熱及陽光普照，最高氣溫逾攝氏三十三度竟連續出現十九天，是為天文台歷史上史無前例紀錄。

天文台今日發表的每月綜合天氣報告指出，去月的最高平均溫度為攝氏三十二點一度，是天文台紀錄得七月份第五個最高紀錄，而平均溫度則為二十八點九度，是為天文台紀錄七月第七個最高溫度。

七月杪襲港的強烈熱帶風暴愛娜斯，是一八八四年以來，第四個最潮濕的熱帶氣旋。她為香港帶來五百一十九毫米甘霖，使該月的總雨量達到五百五十五點二毫米，或較平均雨量多出百分之七十四。

由一九七八年年初至七月底所積累得的雨量為一千五百一十八毫米，比平常多出百分之十五。

強烈熱帶風暴愛娜斯兩度襲港，因而成為唯一需要兩度懸掛烈風訊號的熱帶氣旋，此種情形，實屬罕見。

七月最初二十二日大部份時間天色晴朗及炎熱，間中有局部地區性驟雨及雷雨。

迨至七月二十二日午間，溫度最高升至攝氏三十四點二度，為天文台在七月份有史以來錄得的最高溫度。

在七月二十四日黃昏，愛娜斯已移動至香港以南，驟雨開始下降。由七月二十六日開始即不斷下降直至七月三十日，迄愛娜斯到達南中國海北部止。

七月二十七日早上，氣溫最低跌至攝氏二十三點八度，是該月份錄得最低之溫度。

天氣由該月最後一日開始好轉，當日下午之天色晴朗兼炎熱。

該月份內因愛娜斯帶來惡劣天氣影響而改飛其他地區的航機共三十四班。但沒有發出火警危險警告訊號。

#### 呈祥道近大埔道 行車天橋暫封閉

運輸署宣佈，由星期一（二十一日）上午十時起，由大埔道通往近蘇屋邨之呈祥道天橋，將禁止車輛行走五日，以便進行修路工程。

在封閉期內，大埔道東行交通欲往葵涌，將要改道東行龍翔道，南行南昌街，然後由歌和老街迴旋處再返回南昌街向北行，再西行龍翔道，然後重返呈祥道往葵涌。

另一方面由星期一（二十一日）上午十時起，總重超過五噸的車輛，不准行走上水華山橋。該橋距離與面對龍琛道的馬會道交界處一六四〇呎。

屆時，上述各道路將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

跑馬地週一晚暫停供水

水務署今日宣佈，跑馬地區若干樓宇將於星期一（八月二十一日）晚上十一時起至翌（星期二）日上午六時，暫停供水七小時，以便該署人員進行夜間測漏工程。

受影響樓宇位於山光道東端，黃泥涌道，藍塘道，冬青道，荷塘道，成和道，聚文街，包括山光道與成和道之間的一段山村道，突蔭街，景光街，毓秀街，載德街，源遠街，綿發街，昌明街，昇平街，聯興街，晉源街，成和坊，桂芳街及梅馨街。

### 第三主幹公路 工程進展順利

第三號主幹公路的建築工程目前正全速進行。該主要道路綫由觀塘途經機場隧道通路及西面道路系統，與海底隧道連接。

工務司署路政處顧問工程管理部高級工程師廖仲輝指出，西面道路系統的工程進展順利。有關工程包括在蕪湖街及漆咸道交界興建一個交匯處，沿漆咸道及九龍城道建造一條高架道路，以及在新山道興建另一個交匯處。

機場隧道的建造工程已告完成，僅餘空氣調節、燈光及交通管理設備，有待安裝。

廖氏指出，該署已接獲機場隧道通路東面道路系統建築工程的投標，如在本月內獲投標局通過，則建築工程可立即展開。

至於觀塘至九龍灣的一段道路，建築工程亦進展順利。

整項計劃耗資約三億三千五百萬元，預期將於一九八一年中完成。

編輯注意：有關第三主幹公路部份工程圖片分放本處稿箱以備取用。

水務處處長提醒市民

貯水容器保持清潔

可免傳染病菌滋生

市民應採取所有可行預防措施，使貯存食水的容器保持清潔，免受細菌污染。

水務處處長胡德義今日向市民發出上述呼籲。

胡氏促請所有大廈，包括酒店等商業樓宇在內之管理人員，經常檢查大廈的貯水裝置，以確保存水可供安全飲用。

他指出水箱的閘門必須經常關上及鎖穩。

胡氏說：「確保食水保持清潔的重要性，實在不用本人多說。除非市民採取所需的預防措施，否則並無他法可確保不受以水作為傳播媒介的傳染病所影響。」

### 海關監督榮休

香港海關兩名監督高德祺及黃錦濤，服務政府合計約六十二年，現行將退休。

署理香港海關助理總監聶懷德於星期一（十四日）舉行之惜別鷄尾酒會上，代表海關同寅致送紀念品予兩人。

聶氏對高、黃二人盡忠職守及勤奮工作，備加讚揚。

高德祺及黃錦濤於一九四八年加入香港海關服務，職位爲緝私員。聶氏稱讚兩人長期傑出的服務時，指出他們曾於海關不同部門工作，應付時刻變更的工作需求，非常成功。

聶氏補充：「長期以來，他們對海關的忠心及超卓的工作表現，足使他們於短期內擢升爲監督及成爲同寅的立身楷模。」

在港出生之外籍督察高德祺，將攜同家人前往英格蘭與蘇格蘭邊界地區坎伯蘭卡來爾定居。

編輯注意：

署理香港海關助理總監聶懷德致送退休紀念品予兩位監督之圖片已分放本處稿箱，以備取用。

### 香港電視鄉村服務團成立

#### 新界政務司主持就職典禮

新界政務司鍾逸傑今（星期六）午主持香港電視廣播有限公司屬下鄉村服務團之就職典禮。

該鄉村服務團之成員包括該公司七十名職藝員，旨在利用公餘時間，爲新界鄉村社區提供多方面之服務。

鍾氏在席上致詞時形容該團爲「對社會貢獻良多的團體之一」。

鍾氏指出，市民認識社會，關懷社會的精神日增，實在值得我們高興。他稍後並頒發徽章予各團員。

鄉村服務團團長顧其祥在致詞時指出鄉村服務團自去年十月以來已在西貢北約進行多項社區服務計劃，現正計劃推廣其服務至大埔、元朗及新界其他地區。

編輯注意：新界政務司之中英文演詞已放置在本處稿箱以備取用。

#### 柴灣社區中心週年紀念

柴灣社區中心為慶祝三週年紀念，定於明（星期日）日舉行一連串慶祝活動。

慶祝典禮定於明日上午十一時正在柴灣社區中心禮堂舉行，邀請立法局議員胡鴻烈博士主禮。社會福利署福利主任林國魂、中華基督教青年會總幹事蔡利恒、救世軍社會服務部秘書祈曉暎、少校、東區第九分區委員會主席成定邦、第十分區委員會主席蘇清聯同頒發各項比賽獎品及剪綵。

慶祝節目方面包括攀山涉水越野賽，綜合遊藝晚會，青少年繪畫比賽，中心會員聯歡及邀請名畫家余雪曼教授、駱曉山先生舉行書畫展覽。

柴灣社區中心之服務機構，包括社會福利署社區及團體工作部，中華基督教青年會，及救世軍。服務範圍包括小組工作、社區服務、外展工作、圖書館、閱讀室、文娛康樂活動、家庭生活教育、青少年輔導計劃、託兒服務等。

編輯注意：

歡迎派員訪攝柴灣社區中心三週年慶祝典禮開幕儀式。儀式定於明（星期日）日上午十一時假港島柴灣道二三〇號該中心禮堂舉行。

### 太平紳士巡視懲教所

本港兩位太平紳士何佐芝及賈達德最近遵照監獄署規則，代表港督巡視壁屋懲教所。

何氏為非官守太平紳士，現任香港商業廣播電台董事。賈達德是人民入境事務處副處長，屬官守太平紳士身份。

根據規則，一名官守及一名非官守太平紳士必定每月兩次前往視察監獄署屬下各監獄。而巡視的監獄事前不會獲得通知，太平紳士亦可以要求參觀該監獄內任何一部份。

太平紳士會將其意見予以記錄及提出建議，並接見任何在彼等巡視時要求被接見的囚犯。

在最近何、賈兩位太平紳士巡視壁屋懲教所時，沒有犯人要求被接見，彼等參觀該懲教所各部份，包括工場、課室及戶外活動，逗留近兩小時。

何氏在過去十年，曾參觀監獄署屬下不少監獄，對青少年罪犯的教導及職業訓練尤感興趣。他目睹壁屋懲教所及其他監獄為青少年罪犯提供的職業訓練的巨大改進，表示深感滿意。

社會他說：「青少年犯罪所接受的訓練，對彼等日後重返簡單工作比較，這實在是很大的轉變。」

編輯注意：何佐芝及賈達德兩位太平紳士巡視壁屋懲教所之圖片已放置本處稿箱備取。